

## Termini e Condizioni generali di contratto (CGC)

tra

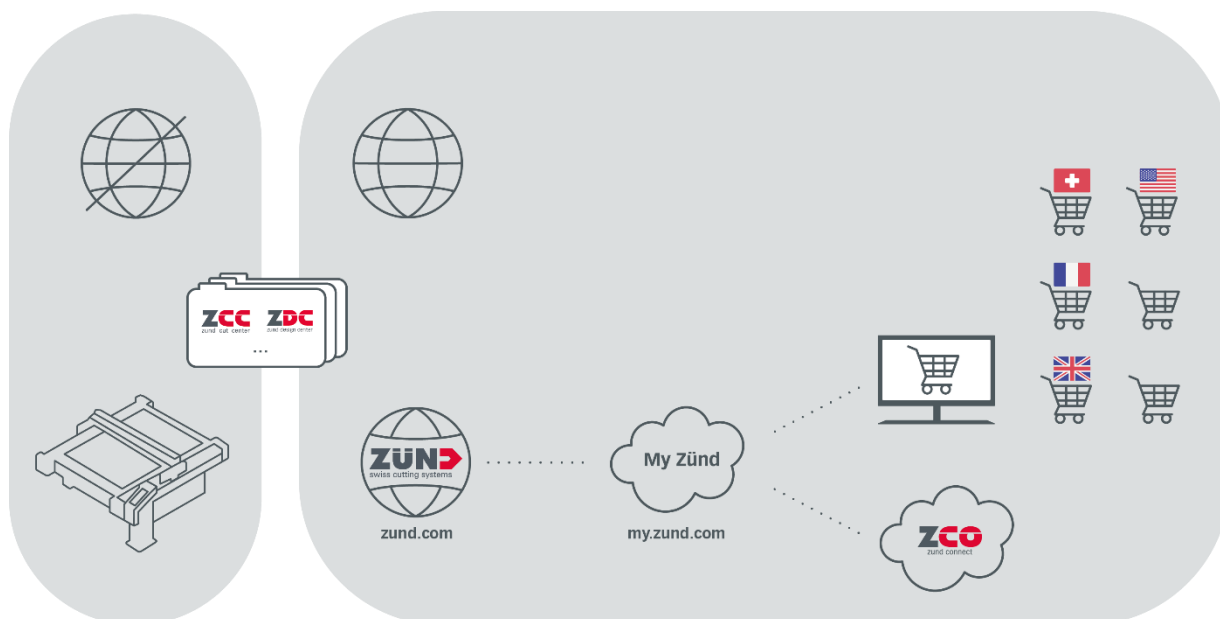
ZÜND SYSTEMTECHNIK AG, Industriestrasse 8, CH-9450 Altstätten, [privacy@zund.com](mailto:privacy@zund.com) e altre società del gruppo Zünd

(di seguito denominati **Zünd**)

e

**il cliente**

### 1. Situazione iniziale



1. Zünd vende e distribuisce beni (sistemi di taglio, i cosiddetti cutter, software, accessori, materiali di consumo, ecc.) e servizi sia per via analogica (di seguito **contratti offline**) sia per via digitale su [my.zund.com](http://my.zund.com) (di seguito **contratti online**).
2. Con **my.zund.com**, Zünd offre un ulteriore punto di accesso digitale. My.zund.com è in continuo sviluppo con l'obiettivo di uno scambio reciproco di informazioni, come la gestione delle licenze software o la lista di tutti i prodotti acquistati da Zünd. Inoltre, è anche possibile ordinare i prodotti tramite il negozio web.
3. I sistemi di taglio Zünd raccolgono e trasmettono a Zünd informazioni che permettono al cliente l'accesso a informazioni complementari preziosi a lungo termine (p.es. tramite monitor e allarmi del cutter) e ciò garantisce l'ulteriore sviluppo del prodotto. Queste informazioni sono disponibili su [my.zund.com](http://my.zund.com) nell'area **Zünd Connect** nella misura in cui corrispondono al livello di licenza selezionato dal cliente. Il cliente ha la possibilità di impedire tale trasmissione. Ulteriori informazioni su Zünd Connect si trovano nel Zünd Connect Framework, pubblicato sul sito web di Zünd, accessibile tramite il seguente link: [zuend-connect-framework](http://zuend-connect-framework)

### 2. Scopo e ulteriori documenti contrattuali

4. Le presenti CGC si applicano senza limitazioni a qualsiasi tipo di contratto che Zünd stipula in qualità di fornitore di beni o servizi, indipendentemente dal fatto che siano conclusi offline o online.
5. Le disposizioni delle presenti CGC si applicano, nella misura in cui le riguardano, nei confronti del cliente e di terzi (ad es. rivenditori indipendenti, partner di servizio, ecc. del cliente e di Zünd) e tra il cliente e i terzi, anche se i terzi non sono nominati esplicitamente nella rispettiva disposizione.
6. Ordinare la merce o i servizi significa l'accettazione incondizionata delle presenti CGC da parte del cliente o del terzo. Nel caso di un contratto online, l'accettazione avviene spuntando la casella corrispondente.
7. Quando si concede in licenza un software, il cliente accetta l'accordo di licenza per l'utente finale (EULA) incluso il Zünd Connect Framework per quanto riguarda l'uso di Zünd Connect al momento dell'installazione. Queste disposizioni hanno la precedenza sulle disposizioni delle presenti CGC a causa della loro natura speciale.

8. L'utilizzo delle informazioni e dei dati personali è regolato dall'informativa sulla privacy di Zünd. L'informativa sulla privacy di Zünd è parte integrante e vincolante delle presenti CGC.

### **3. Perfezione del contratto**

#### **A) Offerte**

9. Solo aziende registrate possono essere clienti e partner contrattuali di Zünd.
10. Le offerte di Zünd sono vincolanti solo se accettate immediatamente dal cliente.
11. Le indicazioni nei listini prezzi, su my.zund.com e in altri canali di vendita e pubblicazioni di Zünd sono vincolanti solo se espressamente garantite per iscritto. I prezzi di vendita e/o i prodotti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Zünd può modificare la gamma di servizi o interrompere la fornitura di servizi in qualsiasi momento.

#### **B) Contenuto del contratto**

12. Il contenuto del contratto è determinato sulla base della conferma d'ordine scritta di Zünd.

#### **C) Contratti offline**

13. Il contratto offline è perfetto qualora il cliente riceve la conferma d'ordine scritta e firmata da Zünd. Se Zünd richiede una conferma firmata da parte del cliente o di terzi, il contratto sarà perfetto quando il documento debitamente firmato raggiunge Zünd. Tale documento deve pervenire a Zünd entro tre giorni lavorativi. Altrimenti, la data di consegna potrà essere spostata.

#### **D) Contratti online**

14. Il contratto online è perfetto qualora Zünd manda una conferma d'ordine scritta. Per il processo di ordinazione, il cliente ha l'obbligo di fornire le informazioni richieste in modo completo e corretto.

### **4. Prezzi e pagamenti**

#### **A) Prezzi**

15. Se non espressamente concordato diversamente, tutti i prezzi menzionati da Zünd sono netti franco fabbrica. Tutti gli altri costi accessori, p.es. per l'imballaggio, la consegna, il trasporto, l'assicurazione, i costi di esportazione e importazione, l'imposta sul valore aggiunto e altre tasse, diritti, imposte, dazi doganali e certificazioni vanno a carico del cliente.

#### **B) Valuta**

16. Il cliente deve effettuare i suoi pagamenti nella valuta specificata nella conferma d'ordine scritta o, se non specificato, seguire le indicazioni su my.zund.com.

#### **C) Condizioni di pagamento**

17. Le condizioni di pagamento indicate nella conferma d'ordine scritta di Zünd o, se non ci è specificato nulla, le condizioni di pagamento indicate su my.zund.com sono applicabili. Qualora un versamento non sarebbe effettuato, Zünd si riserva il diritto di interrompere o di non fornire le prestazioni ed i servizi.
18. Per gli ordini con pagamento in anticipo, il pagamento deve essere effettuato prima della consegna della merce, cioè in anticipo e senza alcuna deduzione di sconti, spese, tasse e imposte. Se il pagamento anticipato non viene effettuato entro 14 giorni (ricevimento del pagamento) dall'ordine da parte del cliente, l'ordine decade e i dati corrispondenti vengono cancellati.

### **5. Riserva di proprietà**

19. La merce consegnata rimane di proprietà di Zünd fino al completo pagamento, compresi tutti i crediti accessori. Zünd ha il diritto di far registrare la riserva di proprietà.
20. In caso di sequestro della merce da terzi o di altri interventi sui diritti di proprietà di Zünd, il cliente è tenuto ad informare immediatamente Zünd.
21. In caso di rivendita, i proventi ottenuti sono considerati ceduti in anticipo a Zünd, senza pregiudizio di ulteriori rivendicazioni di Zünd.

### **6. Consegna**

#### **A) Condizioni generali di consegna**

22. Il termine di consegna può variare a seconda del luogo di consegna e del tipo di consegna. L'eventuale superamento dei termini di consegna concordati non dà luogo ad alcuna richiesta di risarcimento o di rimborso di eventuali danni derivanti dal ritardo di consegna. I ritardi nella consegna non danno diritto al cliente di recedere dal contratto.
23. Il termine di consegna inizia con la data della conferma d'ordine definitiva e completa. Se Zünd accetta una modifica successiva della consegna, il termine di consegna ricomincia da capo.

24. In assenza di altri accordi espliciti, Zünd determina la modalità di spedizione e il vettore. Il cliente conferma che è d'accordo con la scelta del vettore e ne viene informato. Gli attuali trasportatori con cui Zünd collabora sono accuratamente selezionati, istruiti e controllati. Il cliente è obbligato a informare Zünd in tempo utile su qualsiasi domanda o richiesta relativa alla consegna.

#### **B) Contratti offline**

25. Per i contratti offline si applicano in ogni caso i termini e le condizioni di consegna elencati nella conferma d'ordine scritta.
26. Il cliente si impegna ad accettare i prodotti entro il termine di consegna.
27. Tutte le spedizioni viaggiano per conto e a rischio del cliente o di terzi. Nella misura consentita dalla legge, Zünd esclude ogni responsabilità per danni derivanti dal trasporto della merce, anche se il danno è causato da persone ausiliarie. Zünd non si assume alcuna responsabilità per gli incidenti che si verificano durante il carico o lo scarico dei prodotti Zünd o in relazione alle attrezzature ausiliarie come cinghie, corde, fili di collegamento, ecc. Zünd non si assume alcuna responsabilità per gli incidenti che si verificano durante il carico o lo scarico dei prodotti Zünd.

#### **C) Contratti online**

28. La consegna viene effettuata sulla base di "trasporto e assicurazioni pagati fino a (CIP) / Trasporto pagato assicurato", decondo gli INCOTERMS in vigore al momento della conclusione del contratto, alla destinazione concordata secondo le specifiche del cliente.

### **7. Forza maggiore**

29. Si considerano cause di forza maggiore, tra l'altro, i pericoli naturali (ad esempio inondazioni, tempeste, incendi), il verificarsi di eventi imprevisi nella produzione o nella distribuzione o difficoltà e ritardi nei trasporti, interruzioni del traffico e interruzioni tecniche nonché interruzioni delle reti di comunicazione e guasti delle infrastrutture informatiche, ecc.
30. Zünd informerà il cliente il più presto possibile in caso di imminenti mancate consegne dovute a forza maggiore.
31. Nessuna delle parti è responsabile nei confronti dell'altra per la mancata esecuzione o il ritardo dei propri obblighi in caso di forza maggiore. Se un'interruzione è causata da forza maggiore, i relativi periodi contrattuali saranno prolungati del periodo corrispondente al periodo dell'interruzione.
32. Zünd si riserva il diritto di liberarsi dall'obbligo di consegna in caso di forza maggiore. In questo caso, Zünd informerà il cliente il più presto possibile con mezzi adeguati e rimborserà eventuali pagamenti anticipati già effettuati. Il cliente rinuncia a far valere ulteriori diritti.

### **8. Qualità e responsabilità**

#### **A) Rischi e limitazioni**

33. Tutti i rischi associati all'uso della merce sono a carico del cliente o dell'utente.
34. Il cliente può installare, riparare e sottoporre a manutenzione la merce nella misura descritta nelle istruzioni per l'uso. Tutto ciò che va oltre può essere installato, riparato e sottoposto a manutenzione solo da specialisti formati o autorizzati da Zünd. Le installazioni, le riparazioni e la manutenzione effettuate da terzi non autorizzati o da terzi sono escluse dalla garanzia e dalla responsabilità. Se questo requisito non viene rispettato, la garanzia scade immediatamente senza riserve.
35. Tutte le informazioni del sito web, di my.zund.com o di altri canali di vendita di Zünd, in particolare in relazione alla merce, all'utilizzo e/o all'uso previsto della merce, sono state compilate con cura. Se le informazioni fornite sul sito web o su my.zund.com dovessero tuttavia essere imprecise o errate, è escluso avanzare alcun diritto nei confronti di Zünd. Con la presente si escludono espressamente tutte le rivendicazioni relative a rappresentazioni, offerte, garanzie legale e/o contrattuale, indipendentemente dal fatto che queste derivino espressamente o implicitamente dalle informazioni nel web shop o in altri canali di vendita, compresa l'idoneità allo scopo, la commerciabilità, ulteriori rivendicazioni e diritti di terzi.
36. In nessun caso terzi possono far valere garanzie, assicurazioni e rivendicazioni di responsabilità nei confronti di Zünd in relazione agli ordini effettuati dal cliente, farli assegnare a loro e/o ricavarne rivendicazioni.
37. La cliente dichiara di essere stata adeguatamente informata sui rischi che possono sorgere in relazione al contratto e conferma di averne tenuto conto.

#### **B) Obbligo di ispezione e notifica**

38. La merce deve essere controllata dal cliente o dal destinatario immediatamente dopo ricezione, in particolare per assicurarsi che la consegna sia completa e che la merce non sia danneggiata (esente da difetti di materiale e di lavorazione).
39. Se l'ispezione non viene effettuata o se Zünd non viene informata per iscritto di un difetto, di cui Zünd sarebbe responsabile, entro 10 giorni dal ricevimento della consegna o, in caso di difetti nascosti, immediatamente dopo la loro scoperta, è escluso qualsiasi obbligo di garanzia da parte di Zünd.

40. I diritti di garanzia cadono in prescrizione un anno dopo la consegna al cliente, anche se i difetti sono stati scoperti solo successivamente.

### **C) Condizioni di garanzia per macchinari**

41. Zünd invia al cliente un documento specifico sulle condizioni di garanzia (periodi di garanzia, limitazioni di garanzia, ecc.) per le macchine. Questa garanzia inizia dalla data di installazione ed entra in vigore dopo che il cliente ha completato e firmato il suddetto documento e lo ha restituito a Zünd.
42. Se per il rapporto contrattuale tra Zünd e il cliente entra in vigore il documento summenzionato, le disposizioni in esso contenute hanno la precedenza per specialità. Le disposizioni delle presenti CGC si applicano in aggiunta. Se il documento non viene completato, firmato e restituito a Zünd, si applicano le disposizioni delle presenti CGC.

### **D) Responsabilità, garanzia e assicurazione**

43. Zünd fornirà i suoi servizi in modo accurato e professionale nell'ambito delle sue risorse operative e delle esigenze prevedibili, nella misura in cui Zünd non sia impossibilitato a farlo da circostanze di cui non è responsabile.
44. In caso di violazione dei suoi obblighi contrattuali, Zünd è responsabile nei confronti del cliente senza limitazioni per i danni diretti e comprovati causati da Zünd per dolo o colpa grave. Si esclude espressamente la responsabilità per dolo o negligenza lieve e per danni indiretti, conseguenti o incidentali.
45. In particolare, Zünd non è responsabile in caso di uso e stoccaggio improprio, lavorazione o montaggio difettosi da parte del cliente o di terzi, usura naturale, sollecitazioni eccessive e simili.
46. La responsabilità, la garanzia legale e/o contrattuale di Zünd sono limitate esclusivamente ai difetti di fabbricazione e dei materiali e comprendono la sostituzione gratuita o, a discrezione di Zünd, la riparazione gratuita del prodotto o dei componenti del prodotto che Zünd riconosce come difettosi. I costi aggiuntivi per le spedizioni espresso e tramite corriere sono a carico del cliente. La merce sostituita diventa di proprietà di Zünd e deve essere restituita immediatamente.
47. Tutti gli ulteriori diritti di garanzia (compresa l'evitazione) del cliente sono espressamente esclusi nella misura in cui ciò sia legalmente possibile e ammissibile. Il cliente non ha inoltre diritti di chiedere dei rimborsi, la risoluzione del contratto o altri risarcimenti per i danni causati da una consegna difettosa.

## **9. Diritti immateriali**

48. Tutti i diritti di proprietà intellettuale, in particolare (ma non esclusivamente) i diritti di brevetto, i dati elettronici e/o fisici, i diritti d'autore, in relazione, tra l'altro, ai dati degli ordini, alle specifiche dei prodotti, ai contenuti del web shop e simili sono di proprietà esclusiva di Zünd. Il cliente non è autorizzato a utilizzare alcun diritto immateriale senza l'espresso consenso scritto di Zünd.

## **10. Protezione delle informazioni e dei dati, riservatezza**

49. Le parti si impegnano a mantenere la segretezza per quanto riguarda le informazioni e i dati che non sono né di dominio pubblico né generalmente accessibili, a meno che non sia stato espressamente concordato diversamente. Questo obbligo è imposto anche ai terzi. In caso di dubbio, i fatti e i dati devono essere trattati in modo confidenziale. L'obbligo di riservatezza sussiste già prima della stipula del contratto e anche dopo la cessazione del rapporto contrattuale o dopo l'esecuzione delle prestazioni concordate. Rimangono riservati i doveri legali di chiarimento e informazione.
50. Zünd può conservare le informazioni di contatto fornite dal cliente a Zünd e contattarlo tramite quelle. Zünd può utilizzare le informazioni fornite dal cliente per:
- Miglioramenti alla homepage e ai servizi di Zünd,
  - Follow-up e questionari in merito a valutazioni della soddisfazione cliente; e
  - Contatto via e-mail per scopi pubblicitari, di marketing e di informazione
51. Zünd garantisce la protezione delle informazioni e dei dati del cliente secondo legge, in particolare secondo le leggi vigenti sulla protezione dei dati. L'utilizzo delle informazioni e dei dati personali è regolato nell'Informativa protezione dei dati Zünd Group. Il cliente conferma di essere adeguatamente informato in merito alla protezione delle informazioni e dei dati e il suo accordo.
52. La conservazione delle informazioni e dei dati (per esempio i contratti) è responsabilità del cliente.

## **11. Ulteriori obblighi del cliente**

53. Il cliente si impegna a fornire tempestivamente tutte le informazioni necessarie per l'esecuzione del contratto e a creare e mantenere tutti i presupposti operativi, di personale, organizzativi, tecnici e di altro tipo per l'esecuzione delle prestazioni da parte di Zünd, affinché Zünd possa fornire le prestazioni in modo tempestivo.
54. I ritardi e le spese aggiuntive sostenute da Zünd a causa di un adempimento tardivo ed errato dei doveri di preparazione e cooperazione del cliente sono interamente a carico del cliente.
55. Il cliente si impegna a ottenere dai suoi dipendenti, subappaltatori e terzi il consenso necessario per l'esecuzione del contratto da parte di Zünd (ad esempio per contattare o utilizzare Zünd Connect).

## **12. Clausole finali**

### **A) Mediazione e gestione dei conflitti**

56. In caso di disaccordo derivante dal o in relazione al presente accordo, le parti si impegnano in buona fede a cercare una soluzione reciprocamente accettabile al livello operativo appropriato prima di avviare un procedimento legale. I procedimenti di mediazione e di gestione dei conflitti saranno avviati su richiesta di una delle parti. L'altra parte è obbligata a partecipare in buona fede.

### **B) Compensazione**

57. La reciproca compensazione o ritenzione dei pagamenti dovuti richiede il consenso di entrambe le parti.

### **C) Abrogazione, emendamento o modifica**

58. Zünd si riserva il diritto di modificare le presenti CGC in qualsiasi momento

59. Le cancellazioni, aggiunte o modifiche delle CGC di Zünd devono essere fatte per iscritto (p.e. e-mail).

### **D) Clausola di riserva**

60. Se singole disposizioni o una parte di una disposizione delle presenti CGC sono o diventano non valide, ciò non pregiudica la validità delle restanti CGC.

61. In questo caso, le parti si impegnano a sostituire in buona fede le disposizioni inefficaci con disposizioni efficaci e applicabili che corrispondano al meglio allo scopo economico delle disposizioni da sostituire. Lo stesso vale, mutatis mutandis, nel caso in cui le presenti CGC contengano una lacuna.

### **E) Luogo di esecuzione e giurisdizione**

62. Il luogo di adempimento e il foro competente per tutte le questioni e le controversie derivanti da o in relazione ai rapporti contrattuali delle parti è esclusivamente il tribunale ordinario presso la sede di Zünd in Svizzera. Zünd si riserva il diritto di citare in giudizio il cliente o il terzo presso la sua sede.

### **F) Legge applicabile**

63. Le disposizioni contrattuali delle parti ed eventuali controversie sono disciplinate esclusivamente dal diritto formale e sostanziale svizzero, con esclusione del diritto internazionale privato e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci dell'11 aprile 1980 (Convenzione di Vienna).

**Queste CGC sono basate sulla versione tedesca delle CGC di Zünd. In caso di ambiguità, fa fede la versione tedesca delle CGC; se necessario, si consulta la versione inglese.**

Altstätten, 17.05.2022